

IGCSE FRENCH (0520/1) – LISTENING COMPREHENSION SCRIPT – November

E This is the University of Cambridge, Local Examinations Syndicate, International General Certificate of Secondary Education, November 2002 Examination, in Foreign Language French. Paper 1, Listening Comprehension.

M1 Section 1

M1 Exercice 1. Questions 1 à 8

M1 Dans cette section de l'épreuve, vous allez entendre une série de remarques ou de courts dialogues que vous pourriez entendre dans des pays francophones.

M1 Pour chaque question indiquez la réponse qui convient le mieux en cochant la case A, B, C ou D.

M1 Vous allez entendre chaque remarque ou dialogue deux fois.

M1 Vous allez passer vos vacances dans une famille française – la famille Martin.

M1 Numéro 1

M1 Vous arrivez à l'aéroport. Vous demandez à un employé où se trouve le car pour aller à Paris:

* [SETTING: AIRPORT]

M2 *Le car pour Paris? L'arrêt de car est en face de la sortie, à côté de l'ascenseur.*

M1 Où se trouve l'arrêt de car? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Numéro 2

M1 A Paris vous téléphonez à Madame Martin. Elle dit:

* [SETTING: TELEPHONE CONVERSATION]

F2 *Écoute on va venir te chercher. On va prendre le Métro, ce sera plus rapide que la voiture.*

M1 Comment allez-vous rentrer chez les Martin? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Numéro 3

M1 Vous arrivez chez les Martin. Madame Martin vous dit:

* [SETTING: HOME INTERIOR]

F2 *Jean n'est pas là. Il est allé chercher du pain.*

M1 Où est Jean? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Numéro 4

M1 Madame Martin vous montre votre chambre. Elle dit:

* [SETTING: HOME INTERIOR]

F2 *J'ai mis ta serviette et un gant de toilette sur le radiateur dans ta chambre.*

M1 Où est votre serviette? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 **Numéro 5**

M1 Jean rentre à la maison:

* [SETTING: HOME INTERIOR]

M2 *Bon, demain on va faire du tourisme! On va visiter des monuments le matin et puis, l'après-midi, on va faire une promenade en bateau sur la rivière.*

M1 Qu'est-ce que vous allez faire demain après-midi? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 **Numéro 6**

M1 Le soir, à la maison, Monsieur Martin prépare le dîner. Il vous dit:

* [SETTING: INTERIOR]

M2 *Alors, ce soir j'ai préparé un coq au vin. C'est ma spécialité. Et comme dessert il y a une tarte aux pommes.*

M1 Quel est le plat principal? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 **Numéro 7**

M1 Vous écoutez la météo à la radio:

* [SETTING: WEATHER REPORT ON THE RADIO]

F1 *Demain matin, temps ensoleillé sur toute la France, mais, le soir le temps va changer... il va pleuvoir et il fera moins chaud qu'aujourd'hui.*

M1 Quel temps fera-t-il demain soir? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 **Numéro 8**

M1 Avant de quitter la France, vous faites des courses dans un grand magasin. Vous entendez cette annonce:

* [SETTING: ANNOUNCEMENT IN A DEPARTMENT STORE]

F1 *Aujourd'hui promotion exceptionnelle sur tous nos maillots de bain et vêtements de surf. Venez visiter notre rayon sport.*

M1 Qu'est-ce qui est en promotion aujourd'hui? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Exercice 2. Questions 9 à 16

M1 Vous allez entendre deux fois une conversation entre une réceptionniste d'hôtel et un touriste. L'hôtel se trouve à Bruxelles en Belgique.

M1 Pendant que vous écoutez la conversation complétez les notes en français et cochez les cases appropriées. Il y a une pause dans la conversation.

M1 Vous avez d'abord quelques secondes pour étudier les notes.

PAUSE 00'30"

* [SETTING: CONVERSATION AT HOTEL RECEPTION]

F1 *Bonjour Monsieur, je peux vous aider?*

M2 *Bonjour Madame, vous avez des chambres pour ce soir?*

F1 *Oui Monsieur, c'est pour combien de personnes?*

M2 *Alors je voudrais une chambre pour deux personnes avec douche pour une nuit et une chambre avec salle de bains pour mes deux enfants. C'est possible?*

F1 *Vous voulez le petit déjeuner?*

M2 *Oui, s'il vous plaît.*

F1 *Voilà Monsieur, les chambres 24 et 25. Voici les clés.*

M2 *Merci Madame. Pourriez-vous me dire ce qu'on peut faire à Bruxelles, c'est notre première visite ici.*

F1 *Bon, il y a beaucoup à faire... pour les adultes on peut visiter le musée de la bière et pour les jeunes... euh... ils aiment les bandes dessinées?*

M2 *Oui, beaucoup... ils adorent Tintin!*

F1 *Alors, pourquoi ne pas visiter le musée de la bande dessinée. C'est ouvert tous les jours de 10 heures à 17 heures 30.*

M2 *C'est cher?*

F1 *Enfin... je crois que ça coûte 250 francs belges pour les adultes et 150 pour les enfants.*

PAUSE 00'15"

F1 *Il faut aussi visiter La Grande Place – c'est très joli... on peut visiter l'hôtel de ville qui est situé sur la place.*

M2 *Ah bon... c'est à voir?*

F1 *Ah oui, absolument, c'est très beau mais malheureusement c'est fermé aujourd'hui parce que c'est lundi – mais demain matin ce sera ouvert à 9 heures 30 et l'entrée est gratuite.*

M2 *Très bien... et si on veut se promener avec les enfants?*

F1 *Alors il y a le Bruparck.*

M2 *Qu'est-ce que c'est?*

F1 *C'est un centre de loisirs avec beaucoup d'activités, il y a des piscines, des restaurants et des cinémas, et je suis sûre qu'ils aimeraient visiter Mini-Europe.*

M2 *Qu'est-ce qu'il y a à voir à Mini-Europe?*

F1 *On visite tous les bâtiments célèbres de l'Europe – par exemple La Tour Eiffel – mais en miniature.*

M2 *En miniature... ah ce serait intéressant pour les enfants. Bon, alors merci beaucoup Madame. ***

PAUSE 00'15"

M1 *Maintenant vous allez entendre la conversation une deuxième fois.*

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'15"

M1 **Section 2**

M1 **Exercice 1. Question 17**

M1 Vous allez entendre deux fois des jeunes qui parlent de l'argent de poche. Pendant que vous écoutez les jeunes cochez les affirmations qui sont vraies.

M1 Cochez seulement 6 cases.

M1 Vous avez, d'abord, quelques secondes pour lire les affirmations.

PAUSE 00'25"

M1 Écoutez les jeunes.

* [SETTING: INTERIOR]

F1 *Bonjour je m'appelle Anne-Clotilde. L'argent de poche... c'est utile. Je m'en sers pour aller au cinéma ou pour m'acheter des CD. Mes parents me donnent en général 150 francs par semaine et je dépense tout ce qu'ils me donnent. Je n'ai jamais assez d'argent – l'argent – ça part très vite. J'aimerais en avoir un peu plus.*

PAUSE 00'05"

M2 *Salut, moi, je m'appelle Vincent. L'argent de poche? C'est tout à fait nécessaire. Moi, je reçois de l'argent chaque semaine et je mets tout cet argent à la banque... Après quelques mois je m'achète quelque chose qui coûte cher – comme ça je n'ai pas besoin de demander des choses à mes parents. L'année dernière je me suis acheté une guitare. Maintenant je fais des économies pour m'acheter une moto.*

PAUSE 00'05"

M1 *Salut – je m'appelle Marc. Moi, je suis interne, donc je vis dans le collège. Je sors seulement le week-end. Ma mère me donne de l'argent pour le trimestre scolaire et avec ça je m'achète des billets de cinéma, des livres et des magazines. A mon avis, l'argent de poche est très important – on ne peut rien faire avec ses amis sans argent. Ce qui m'énerve c'est que ma sœur reçoit plus d'argent de poche que moi – c'est pas juste.*

PAUSE 00'05"

F2 *Bonjour, je m'appelle Aline. Je crois que l'argent de poche est nécessaire pour beaucoup de jeunes mais moi... je n'en ai pas besoin. J'ai un petit job, je travaille comme serveuse. Ça paie assez bien, je gagne 300 francs par semaine. En gagnant de l'argent je me sens plus indépendante. ***

PAUSE 00'10"

M1 Vous allez maintenant entendre les jeunes une deuxième fois.

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'10"

M1 **Exercice 2. Questions 18 à 26**

M1 Vous allez entendre, deux fois, une conversation avec Hélène une jeune Anglaise passe ses vacances de décembre en France.

M1 Pendant que vous écoutez la conversation, répondez aux questions en français.

M1 Il y a deux pauses dans la conversation.

M1 Vous avez d'abord quelques secondes pour lire les questions.

PAUSE 00'30"

* [SETTING: INTERIOR – RADIO INTERVIEW]

M2 *Bonjour Hélène... alors, est-ce que tu as déjà visité la France?*

F1 *Oui plusieurs fois... ma mère est française et j'ai de la famille ici dans la région... mais c'est la première fois qu'on a passé les vacances de décembre et les fêtes de Noël ensemble en famille.*

M2 *Et est-ce que tu as passé de bonnes fêtes de Noël? Tu étais chez qui?*

F1 *Chez ma tante et mon oncle. On était tous réunis, mes cousins, ma grand-mère, mes parents, mon frère et moi.*

M2 *Qu'est-ce que vous avez fait tous ensemble cette Veille de Noël, le 24 décembre?*

F1 *Le matin, on a tous décoré le sapin, c'est à dire l'arbre de Noël... et puis, l'après-midi moi, j'ai aidé mon père à faire les dernières courses au supermarché. Mon frère est chef-pâtissier, alors c'est lui qui a fait la bûche de Noël – c'est une espèce de gâteau au chocolat.*

PAUSE: 00'20"

M2 *Et le soir, qu'est-ce que tu as fait.*

F1 *Bon on a fait un grand repas – au menu il y avait des fruits de mer – mais moi j'en ai pas pris – j'aime pas trop! Après on a mangé de la dinde et puis après on a eu du fromage et puis une excellente bûche de Noël, – et bien sûr on a tous bu du champagne.*

M2 *Et ça t'a plu cette fête?*

F1 *Oui énormément – on était tous si contents de se revoir – il y a eu une très bonne ambiance – on a beaucoup ri!*

M2 *Et après le repas qu'est-ce que tu as fait?*

F1 *Et bien, mes parents, ma tante et mon oncle – c'est-à-dire 'les vieux' – sont allés à l'église vers minuit et nous, 'les jeunes', on est resté à la maison surveiller mes cousins – ils attendaient l'arrivée du Père Noël avec les cadeaux!*

M2 *Et est-ce que tes petits cousins avaient mis leurs bottes sous l'arbre de Noël pour recevoir les cadeaux?*

F1 *[RIRES] Ah oui bien sûr! Avant d'aller se coucher ils avaient mis leurs bottes sous l'arbre pour le Père Noël et bien sûr, le lendemain, quelle surprise, en se levant ils ont retrouvé les bottes pleines de petits cadeaux laissés par le Père Noël. C'était trop beau – ils étaient si contents!*

PAUSE: 00'20"

M2 *Et le 25 décembre, le jour de Noël comment est-ce que tu l'as passé?*

F1 *Alors le 25 on s'est offert des cadeaux puis en fin de matinée on a fait une promenade parce qu'on avait beaucoup mangé la Veille de Noël!*

M2 *Bon, et demain c'est le 31 décembre – tu as des projets?*

F1 *Oui. On ira tous en famille fêter ça au restaurant [ENCORE DES RIRES] et après, nous, 'les jeunes', on ira danser pour fêter la fin de l'année et l'arrivée de l'année 2003. On va rentrer tard – c'est sûr! ***

PAUSE 00'20"

M1 *Maintenant vous allez entendre la conversation une deuxième fois.*

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'20"

E *That is the end of Section Two. There will be a short break before you hear Section Three.*

E *Section Three is at the start of Side Two of the cassette.*

F1 **Section 3**

F1 **Exercice 1. Questions 27 à 32**

F1 Vous allez entendre deux fois une interview avec un jeune Français, Clément, qui parle de sa vie et de ses voyages.

F1 Pendant que vous écoutez l'interview, répondez aux questions en cochant la bonne case, A, B, C ou D.

F1 Il y a une pause dans l'interview.

F1 Vous avez d'abord quelques secondes pour lire les questions.

PAUSE 01'00"

* [SETTING: INTERIOR – INTERVIEW]

F2 *Aujourd'hui, notre invité, c'est Clément. Vous avez 15 ans et depuis que vous êtes tout petit vous passez souvent plusieurs mois à voyager avec votre frère Benoît et vos parents, n'est-ce pas Clément?*

M1 *Oui tout à fait.*

F2 *Alors, d'habitude, à quelle période de l'année partez-vous et pour combien de temps?*

M1 *Habituellement, on part en septembre au moment de la rentrée scolaire et on rentre en avril... mais on ne part pas tous les ans – ça coûterait trop cher.*

F2 *Et où allez-vous?*

M1 *En Asie. Notre premier grand voyage, c'était en 1996 au nord de l'Inde. Nous sommes allés jusque dans l'Himalaya. On est allé avec nos parents qui avaient préparé ce projet pendant 5 ans – c'était leur rêve.*

F2 *Et cette expédition, qu'est-ce qu'elle vous a apporté?*

M1 *Je crois que... enfin... je suppose le goût des voyages, d'aller de pays en pays et de voir comment vivent tous ces gens et puis aussi la liberté d'aller ici et là... Après une expérience comme ça on a vraiment envie de repartir... la vie ici en France semble monotone et ennuyeuse après ça.*

F2 *Et vous êtes repartis?*

M1 *Oui en 1999 on a repris notre sac à dos pendant 5 mois et on s'est mis en route pour le Mékong en Asie.*

F2 *Et pour vos études Clément – comment avez-vous fait?*

M1 *Les profs avaient donné à mes parents le programme des cours. Ils ont donné beaucoup de photocopies des manuels de classe avant de partir. C'est notre professeur qui nous faisait travailler.*

PAUSE 00'15"

F2 *Et vos souvenirs Clément, quel est votre meilleur souvenir?*

M1 *Alors là – il y en a tant. La rencontre de tribus vivant au cœur de la forêt au nord du Laos – on a joué avec les jeunes et on a mangé avec eux des insectes en brochette au goût de chips. C'était délicieux.*

F2 *Et votre plus mauvais souvenir?*

M1 *C'était la fois où on a été attaqué par des hommes armés. Ils sont partis avec tout notre équipement. On a eu très peur mais ils ne nous ont pas fait de mal.*

F2 *Bien sûr quand on fait un long voyage, il y a des moments difficiles.*

M1 *Oui, être nomade, voyager tout le temps, c'est parfois gênant. Il m'est arrivé de rêver de mon lit confortable mais en voyage, chaque jour est différent – on découvre sans cesse de nouvelles choses.*

F2 *Et Clément, vous avez encore des projets de voyage?*

M1 *Oui, mais ma mère trouve que mon frère et moi nous sommes maintenant trop grands pour manquer longtemps l'école et mon père pense qu'à notre âge il nous faut des copains.*

F2 *Alors?*

M1 *Eh bien, ma mère partira seule en Inde en septembre, et en décembre, nous, c'est-à-dire mon père, mon frère et moi, on ira la rejoindre pour un mois dans une région près de la Birmanie. Pour le moment il faut raccourcir les voyages et étudier... mais après les études je repartirai... c'est sûr. ***

PAUSE 00'15"

F1 *Maintenant vous allez entendre l'interview une deuxième fois.*

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'15"

F2 Exercice 2. Questions 33 à 40

F2 Vous allez entendre deux fois une interview radiophonique avec Josée qui parle l'éducation au Luxembourg où elle habite.

F2 Pendant que vous écoutez, répondez aux questions en français.

F2 Il y a une pause dans l'interview.

F2 Vous avez d'abord quelques secondes pour lire les questions.

PAUSE 00'45"

* [SETTING: INTERIOR]

M2 *Bonjour Josée et bienvenue dans notre studio.*

F1 *Bonjour Antoine et merci de m'avoir invitée.*

M2 *Alors, Josée vous habitez au Luxembourg depuis combien de temps?*

F1 *Toujours.*

M2 *Expliquez à nos auditeurs où se trouve le Luxembourg exactement.*

F1 *Le Luxembourg est un petit pays situé entre la France, la Belgique et l'Allemagne.*

M2 *Et combien de langues parlez-vous?*

F1 *Je parle couramment le français, l'allemand et bien sûr le luxembourgeois.*

M2 *Mais vous êtes une surdouée! [RIRES]*

F1 *Non, pas du tout – il n'y a rien d'exceptionnel... en fait tout le monde là-bas est trilingue. Notre petit pays a trois langues officielles – le luxembourgeois, qui est notre langue maternelle, le français qui est la langue de l'administration et l'allemand qui est utilisé dans l'enseignement et dans les journaux.*

M2 *Alors, comment s'organise le système éducatif dans votre pays? Par exemple est-ce qu'on choisit une école française ou allemande?*

F1 *Pas du tout – on passe par toutes les langues... A 4 ans quand on rentre à l'école on apprend à lire et à écrire le luxembourgeois, c'est normal puisque c'est notre langue maternelle.*

M2 *...C'est à dire la langue que vous parlez à la maison avec vos parents, frères et sœurs, vos amis.*

F1 *Oui tout à fait... puis c'est seulement à 6 ans, à l'école primaire, qu'on commence l'allemand et un an après le français.*

M2 *C'est un programme très chargé.*

F1 *Oui, c'est chargé mais c'est normal quoi... enfin normal pour nous! En primaire on utilise l'allemand dans de nombreuses matières.*

M2 *Et le français?*

F1 *Au début il est réservé aux mathématiques... mais plus tard, au lycée, toutes les matières sont enseignées en français.*

M2 *Donc, en sortant du lycée vous êtes trilingues? C'est un grand avantage pour vous?*

F1 *Enfin... un avantage, peut-être mais c'est essentiel pour nous car il n'y a pas d'université au Luxembourg. Si on veut poursuivre des études on est obligé d'aller en France, en Belgique ou en Allemagne.*

PAUSE 00'20"

M2 *Mais quand-même, il doit y avoir des problèmes pour certains enfants dans ce système... non?*

F1 *Oui – c'est vrai... ça crée parfois des difficultés. Il y a des élèves qui ont du mal à étudier le programme scolaire.*

M2 *Et est-ce que cela a des conséquences sur leur scolarité?*

F1 *Ah oui, ils prennent souvent 2 ans de retard dans leurs études. Ici redoubler une année c'est courant.*

M2 *Et vous, vous avez eu aussi ce genre de difficulté?*

F1 *Alors moi – ça va assez bien, je n'ai qu'un an de retard. J'essaie d'améliorer mon niveau en regardant chez moi des émissions françaises et allemandes.*

M2 *Et après le lycée, vous avez des projets?*

F1 *Ce qui me plairait beaucoup ce serait un métier dans le marketing dans la publicité, alors je serai obligée de poursuivre des études en France et de faire des stages à Paris.*

M2 *Et vos langues vous seront utiles?*

F1 *Ah oui, très utiles... le monde devient 'international' – les langues sont indispensables de nos jours dans le commerce. Il faut savoir communiquer en plusieurs langues. ***

PAUSE 00'45"

F2 *Maintenant, vous allez entendre l'interview une deuxième fois.*

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'45"

F2 L'épreuve est terminée. Fermez votre questionnaire.

E This is the end of the examination.